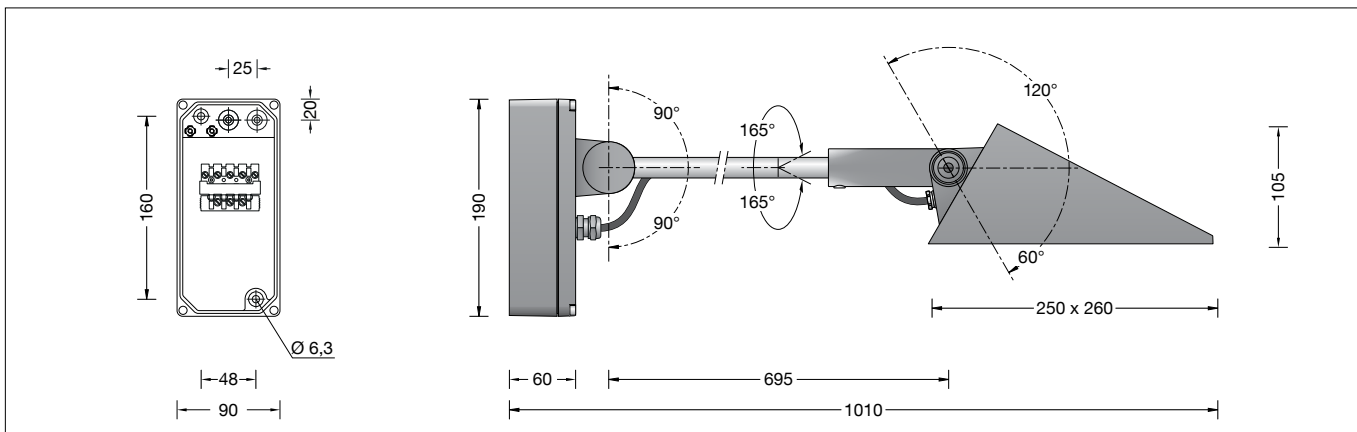


BEGA**84 100**

Flächenstrahler
Surface washer
Projecteur extensif



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Flächenstrahler mit Montagedose und Ausleger für die Montage auf Decken und Wänden. Mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die Anstrahlung von Wand-, Decken-, Boden- oder Werbeflächen.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Schwenkbereiche:
Gelenk Montagedose 0°-180° in 15° Schritten
Drehgelenk am Ausleger: ± 165°
Gelenk Flächenstrahler: +120°/-60° stufenlos
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 6,3 mm · Abstand 48 x 160 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
mit Steckvorrichtung
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D

Instructions for use

Application

Surface washer with mounting box and outrigger arm for installation on ceilings and walls. With asymmetrical light distribution for illuminating wall-, ceiling-, ground surfaces or advertising boards.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Swivel ranges:
Joint mounting box 0°-180° in steps of 15°
Swivel joint - outrigger arm: ± 165°
Joint surface washer: +120°/-60° infinitely
Mounting box with 2 fixing holes
ø 6.3 mm · 48 x 160 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
with plug connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical
impacts < 5 joule
☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 4.6 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur à faisceau extensif avec boîte de montage et bras pour installation au plafond et sur des murs. A répartition lumineuse asymétrique pour l'éclairage de murs, plafonds, sols ou panneaux publicitaires.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Possibilités d'inclinaison:
Rotule de la boîte de montage 0°-180°
par paliers de 15°
Rotation du bras: ± 165°
Boîtier du projecteur +120°/-60° sans palier
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 6,3 mm · Entraxe 48 x 160 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
avec connecteur embrochable
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs
mécaniques < 5 joules
☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prallfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais, (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	19,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	22 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 100 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0872/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3310 lm
Leuchten-Lichtstrom	2661 lm
Leuchten-Lichtausbeute	121 lm/W

84 100 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0872/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3130 lm
Leuchten-Lichtstrom	2516 lm
Leuchten-Lichtausbeute	114,4 lm/W

Montage

Montagedose öffnen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in die Montagedose führen.
Montagedose mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Flächenstrahler auf Montagedose setzen und befestigen.

Zur Ausrichtung des Flächenscheinwerfers Gelenkschrauben lösen. Flächenscheinwerfer ausrichten und Gelenkschrauben fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 14 Nm

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Lamp

Module connected wattage	19.4 W
Luminaire connected wattage	22 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 100 K4

Module designation	LED-0872/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3310 lm
Luminaire luminous flux	2661 lm
Luminaire luminous efficiency	121 lm/W

84 100 K3

Module designation	LED-0872/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3130 lm
Luminaire luminous flux	2516 lm
Luminaire luminous efficiency	114,4 lm/W

Installation

Open mounting box.
Lead mains supply cable through the cable entry into the mounting box.
Fix the mounting box with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection).
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place surface washer onto mounting box and bolt together firmly.

To adjust the surface floodlight undo joint screws. Adjust surface floodlight position.
Tighten joint screws.
Torque = 14 Nm

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Lampe

Puissance raccordée du module	19,4 W
Puissance raccordée du luminaire	22 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 100 K4

Désignation du module	LED-0872/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3310 lm
Flux lumineux du luminaire	2661 lm
Rendement lum. du luminaire	121 lm/W

84 100 K3

Désignation du module	LED-0872/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3130 lm
Flux lumineux du luminaire	2516 lm
Rendement lum. du luminaire	114,4 lm/W

Installation

Ouvrir la boîte de montage.
Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans la boîte de montage.
Fixer la boîte de montage sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la boîte de montage et fixer avec les vis.

Pour régler le projecteur, desserrer les vis de la rotule.
Procéder au réglage du projecteur.
Serrer fermement les vis de la rotule.
Moment de serrage = 14 Nm

Neben der Gelenkverstellung besteht auch die Möglichkeit das Scheinwerfergehäuse zu drehen.
Den im Scheinwerfergelenk befindlichen Gewindestift – SW 3 – lösen und das Scheinwerfergehäuse in die gewünschte Position drehen.
Gewindestift fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Besides the joint adjustment there is also the possibility to turn the floodlight housing.
Undo the threaded pin – wrench size 3 – in the floodlight joint and turn the floodlight housing into the desired position.
Tighten threaded pin firmly.
Torque = 5 Nm.

Outre l'orientation de la rotule il est possible d'orienter le boîtier du projecteur. Desserrer la cheville SW3 se trouvant dans la rotule et orienter le boîtier du projecteur dans la position souhaitée. Serrer fermement la cheville.
Moment de serrage = 5 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0485/700i
LED-Modul 3000 K	LED-0872/930
LED-Modul 4000 K	LED-0872/940
Reflektor	76001 648
Dichtung Gehäuse	83001 653
Dichtung Montagdose	83002 132

Spares

LED power supply unit	DEV-0485/700i
LED module 3000 K	LED-0872/930
LED module 4000 K	LED-0872/940
Reflector	76001 648
Gasket housing	83001 653
Gasket mounting box	83002 132

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0485/700i
Module LED 3000 K	LED-0872/930
Module LED 4000 K	LED-0872/940
Réflecteur	76001 648
Joint du boîtier	83001 653
Joint boîte de montage	83002 132